

info@las1001traducciones.com

+34 625192133

Antoni Rubió i Lluch, 9, 4-1

08830 Sant Boi de Llobregat

Barcelona (Spain)

Education

2010 – 2011

Master's Degree in Audiovisual Translation

Universitat Autònoma
de Barcelona

2004 – 2005

Postgraduate in Literary Translation

Universitat Pompeu Fabra

2000 – 2004

Bachelor's Degree in Translation and Interpreting

Universitat Pompeu Fabra

Expertise

Translating books, films and
all kinds of media since 2005.

Speaker and lecturer since 2013.

**I am passionate
about translation.**

Certifications & volunteering

Professional member of the
translator's association
*Asociación Española de
Traductores e Intérpretes*
(ASETRAD).

Volunteer for *SOS Racism*.

Scheherezade Surià

English into Spanish/Catalan translator



Experience

2005 – Present / *Las 1001 traducciones*

Freelance translator

- Literary translations for Penguin Random House, Editorial Planeta, Roca Editorial, Hidra, La Galera, Fanbooks, Edicions 62, Bindi Books and many more. [*More than 100 books translated so far.*]
- Subtitles for Technicolor, Best Digital and Netflix (series, comedy, drama and animated films).
- Translations for several agencies: Blarlo (Madrid), Okodia (Barcelona), Sànscrib (Barcelona), Taal-ad-visie (Belgium) and other.

2004 – 2017 / *The Big Ben School / Barcelona*

Teacher, translator and interpreter

- English teacher (kids and adults; in-company; one to one).
- Translator of business and technical documents.
- Simultaneous interpreter.

Conferences

Latest conferences and lectures as a speaker:

2022

- **Social Media for Translators.** Connecting Emerging Literary Artists. Madrid.
- **Translating for young readers.** Universitat Pompeu Fabra. Barcelona.

2017

- **Literary Translation. How do we do it?** Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Las Palmas.
- **Translator Things. Professional subtitling.** Universitat Pompeu Fabra. Barcelona.

2016

- **A World Without Translation. Is It Possible?** Euskarabildua. San Sebastián.
- **Translating romance and eroticism.** SELM Congress. Sevilla.